



Saint Ferdinand Church

October / October 24, 2021



1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340
Phone: (818) 365-3967
Fax: (818) 365-0067

Website: www.stferdinandchurch.org
Facebook: Saint Ferdinand Catholic Church

Parish Office Hours / Oficina Parroquial

Monday - Friday **Lunes a Viernes**
9:00 a.m. - 12:00 p.m. & 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday **Sábado y Domingo**
CLOSED/CERRADA

Clergy / Clero

Rev. Juan Ayala, O.M.I., Pastor
Rev. James E. Taggart, O.M.I., Associate Pastor
Rev. Feliciano Lopez Ortiz, O.M.I., Associate Pastor
Rev. Carlos Alarcon, O.M.I., In Residence
Rev. Mr. Ricardo Mora, Deacon

St. Ferdinand School: (818) 361-3264

Religious Education/Catecismo: (818) 361-1813

Youth Ministry/Confirmation: (818) 361-1814

RCIA/RICA: (818) 361-8795

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday - Sábado

5:00 p.m. English

Sunday - Domingo

7:00 a.m. Español

8:30 a.m. English

10:30 a.m. Español

12:00 p.m. English

5:00 p.m. English

Daily Mass: Monday - Friday

7:00 a.m. English

Misa Durante la Semana: Martes y Jueves

7:00 p.m. Español

Sacrament of Reconciliation



Sacramento de Reconciliación

Saturday - Sábado

3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Or by appointment - O haciendo una cita

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

Saturday / Sabado, October 23

5:00 pm Billy Cherry (Birthday), Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree, Leticia Contreras
For the eternal rest of: Heriberto Medina, Everardo Gaeta, Zitlali, All Souls of Purgatory, Carmen Esparza

Sunday/Domingo, October 24

7:00 am Atina Marie Ochoa Ramírez (Salud), Leticia Contreras, Sanación para la Familia Olguin / Jiménez
Eterno descanso de: David Padilla, Almas en el Purgatorio, Carmen Esparza

8:30 am Ruth Diaz
Eterno descanso de: Heriberto J. Medina, Charles J. Barragan III, María L. González, Josephine Mendoza, Antonio Hernández, Trinie Escalera, Pablo Solís, Frankie Casillas

10:30 am Pro Populo

12:00 pm *For the eternal rest of:* María Refugio Guzmán, Mary Mendoza, José A. Gómez y Katie Gómez

5:00 p.m. Pro Populo

Monday/Lunes, October 25

7:00 am Marcos Solís (Birthday), María de Jesús y Ramon Orozco, Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree
For the eternal rest of: Margarita Saldaña, Jesús Jr. Aripes, All Souls of Purgatory

Tuesday/Martes, October 26

7:00 am Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory

7:00 pm *Eterno descanso de:* Antonio Rodríguez, Gilberto y Santiago Sánchez Madrigal

Wednesday/Miércoles, October 27

7:00 am Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree
For the eternal rest of: All Souls of Purgatory

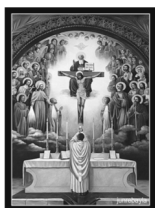
Thursday/ Jueves, October 28

7:00 am Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree
For the eternal rest of: Heriberto J. Medina, All Souls of Purgatory

7:00 pm Pro Populo

Friday/Viernes, October 29

7:00 am Birthdays: Savanna Ornelas, Joe Reyna, Rosie Penalosa, Marisa Galindo, Andy Jiménez, Healing of The Olguin / Jiménez Family Tree
For the eternal rest of: Martiniano Biscocho, All Souls of Purgatory



For intentions to appear in the bulletin please stop by the Parish Office at least two weeks in advance.

Para que las intenciones de la Misa estén en el boletín favor de inscribir sus intenciones por lo menos 2 semanas antes en la Oficina Parroquial.

WE PRAY FOR THE SICK AND THE DECEASED OF OUR PARISH

Sick/Enfermos: All The Sick of the Parish

Deceased/Difuntos: Julia Yepez Ramirez, Jose Felix Bernal, Andres Corona and for all our parishioners who have passed away.

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y DIFUNTOS DE NUESTRA PARROQUIA

CALLED TO BE GOOD STEWARDS OCTOBER / OCTUBRE 10, 2021

Tithing is the practice, established by God in the Old Testament, of returning 10% of your blessings to God. Jesus asks us to commit ourselves to be good Stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent and our treasure as an outward sign of the love and gratitude we have for Him.

5:00 p.m. Mass \$ 630
 7:00 a.m. Mass \$ 970
 8:30 a.m. Mass \$ 1,840
 10:30 a.m. Mass \$ 1,438
 12:00 p.m. Mass \$ 1,087
 5:00 p.m. Mass \$ 380
 Parish Office Drop: \$ 743

Amount / Cantidad de la Colecta: \$ 7,088
Online Donations / Donaciones en \$ 400
Building Fund/Fondo de Construcción: \$ 605
AC / Aire Acondicionado: \$20

El diezmo es la práctica, establecida por Dios en el Antiguo Testamento, de devolver el 10% de tus bendiciones a Dios. Jesús nos pide que hagamos un compromiso con nosotros mismos para ser buenos administradores de los dones que nos ha entregado. Compartir nuestro tiempo, talentos y tesoros como una señal evidente del amor y agradecimiento que le tenemos a Él.

ONLINE DONATIONS

**online
GIVING**
 easy. fast. effective

There are many ways to give your weekly offering: in the collection basket during Mass, stop by the parish office, by mail and now you can do it online. If you would like to make your donation online please visit our Saint Ferdinand Parish Website: <https://stferdinandchurch.org>, find the "DONATE" link and provide the necessary information. Thank you for your continued prayers and financial support.



DONACION EN LINEA

Hay varias maneras en hacer la ofrenda semanal: por medio la canasta en la Misa, dejarlo en la oficina parroquial, mandarlo por correo y también electrónicamente. Si desea hacerlo electrónicamente por favor de entrar a nuestra Pagina Web de Saint Ferdinand Church: <https://stferdinandchurch.org> busquen la clave "DONATE/DONAR" y llenen su información. Gracias por sus oraciones y apoyo económico.

TOGETHER IN MISSION UNIDOS EN MISIÓN 2021



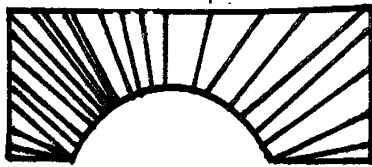
Goal / Meta	\$40,895.00
Pledged / Promesas	\$27,417.76
Paid / Pagado	\$17,042.85

We thank you for your pledge to our 2021 Together in Mission Campaign, We ask you to continue paying your pledge, and if you have not made a commitment to this important campaign please pick up a Together in Mission Envelop from your pew or stop by the parish office. Thank you for your help and support!

Le damos gracias por su promesa a nuestra Campaña de Unidos en Misión 2021. Le pedimos que continúe pagando su promesa y por una razón no hizo un compromiso en este importante campaña por favor recoger un sobre que esta en la banca o pasar a la oficina parroquial. Gracias por su ayuda y apoyo.

XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME

After healing the blind man in today's Gospel Jesus told him to go, to be on his way. But the man chose to follow Jesus. Being a disciple of Jesus is a choice. The stewardship way of life likewise involves a choice, in fact many choices. We choose to be grateful, we choose to live generously, and we choose to trust that God will always provide for our needs. These are three choices central to the stewardship way of life. What choices will we make this week that give witness to our decision to follow Jesus Christ?



© J.S. Palatin Co., Inc.

XXX DOMINGO ORDINARIO

Después de sanar al hombre ciego en el Evangelio de hoy, Jesús le dijo que se fuera, que siguiera su camino. Pero el hombre eligió seguir a Jesús. Ser discípulos de Jesús es una elección. La corresponsabilidad como una forma de vida implica una elección, de hecho, muchas elecciones. Elegimos ser agradecidos, elegimos vivir generosamente y elegimos confiar en que Dios siempre proveerá para nuestras necesidades. Estas son tres opciones centrales para la forma de vida de la corresponsabilidad. ¿Qué decisiones tomaremos esta semana que den testimonio de nuestra decisión de seguir a Jesucristo?

ALL SOULS NOVENA



All Souls Day

A Novena of Masses will be celebrated for all our deceased loved ones from **November 2nd thru November 10th**; the intentions will be offered at all our Masses. Please take an **All Souls Day Envelope** and write the names of all of your loved ones who have passed away. The envelopes are available in the entrance tables and the Parish Office. Please return your envelopes before No-

vember 1st.

NOVENARIO PARA NUESTROS FIELES DIFUNTOS

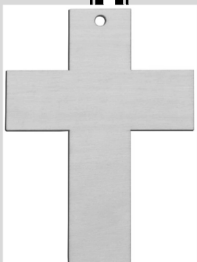


Estaremos celebrando una Novena de Misas para nuestros Fieles Difuntos del **2 de noviembre hasta el 10 de noviembre**; las intenciones serán ofrecidas en todas las Misas. Por favor tomen un Sobre de los Fieles Difuntos y escriban los nombres de todos sus seres queridos que han fallecido. Los sobres están disponibles en las mesas de la entrada y en la Oficina Parroquial. **Por favor de regresar los sobres antes del 1 noviembre.**

MEMORIAL CROSS

In the month of November we will be praying for our loved ones who have passed on to eternal life. Let us remember them by placing their name on a Memorial Cross as we pray for them in all our Masses. On November 27-28, you can pick up your Memorial Cross and place it in a special place. Order forms can be picked up after Mass in our entrance tables, parish office or downloaded from our parish website. This cross will be displayed on a bigger cross at all our weekend Masses.

\$5.00 Donation (minimum)



CRUZ MEMORIAL

En el mes de noviembre estaremos rezando por nuestros seres queridos que han pasado a la vida eterna. Recordémoslos colocando su nombre en una cruz conmemorativa mientras oramos por ellos en todas nuestras misas. Del 27 al 28 de noviembre, puede recoger su Cruz Conmemorativa y colocarla en un lugar especial. Puede recoger la forma de ordenar después de Misa en la mesa de salida, en la oficina parroquial o bajarlo en el sitio web de la parroquia. Esta cruz será puesta en una cruz grande durante las Misas del fin de semana.

Donación de \$ 5 (mínimo)

WORLD MISSION SUNDAY

Today is World Mission Sunday! United with the Catholics of the world at the Table of the Lord, we recommit ourselves to our vocation, through Baptism, to be missionaries. Our prayers and Eucharistic celebration today are directed in a special way toward our brothers and sisters throughout the world who are waiting to hear the joyous "Good News" of Jesus. Through our financial gifts, offered in next week's collection for the Society for the Propagation of the Faith, we become partners with missionaries who proclaim the Gospel and offer help and hope to the poor in mission countries. **Please use the envelopes on the pews for your generous contribution!**

On this World Mission Sunday, we give thanks to Fr. James Taggart, O.M.I. in being part of our community for four years. This weekend is his last weekend with us and will be heading to a new ministry in south Texas. May the Lord bless him in his new chapter in his missionary and priestly life.

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

¡Hoy es el Domingo Mundial de las Misiones! Unidos con el mundo en la Mesa del Señor, nos comprometemos de nuevo a nuestra vocación, recibida a través del Bautismo, de ser misioneros. Nuestras oraciones y la celebración eucarística de hoy están dirigidas de un modo especial hacia nuestros hermanos y hermanas en todo el mundo que ansían oír la feliz "Buena Nueva" de Jesús. Atraves de nuestros regalos financieros, ofrecidos en la colección de la semana próxima para la Sociedad de la Propagación de la Fe, llegamos a ser socios con misioneros que proclaman el Evangelio y ofrecen ayuda y esperanza a los pobres de países en vía de desarrollo. **¡Los sobres para esta colecta están en las bancas, gracias generosa contribución!**

En este Domingo Mundial de las Misiones damos gracias a Dios por el Padre James Taggart, O.M.I. en ser parte de nuestra comunidad por estos cuatro años. Este es el ultimo fin de semana que va a estar con nosotros y el va al sur de Texas para un nuevo ministerio. Que el Señor lo bendiga en su nuevo capitulo en su vida misionera y sacerdotal.

PARISH RAFFLE

After being physically absent due to the pandemic, our fundraising team is back and excited to once again support our beautiful church. Not being able to have our yearly fiesta, decline in donations and Sunday offertory, a newly installed air conditioner, higher utility rates and expenses with maintaining St. Ferdinand Church doors open, are costs that need our continued support...

We have begun promoting our first annual raffle:

1st Prize: \$5000

2nd Prize: (35x54) Gold Framed Virgin of Guadalupe Image

3rd Prize: \$500.

Each raffle ticket is \$ 25. Raffle drawing is scheduled for Sunday, December 12, 2021 - 1:30 p.m.

Tickets will be available at the end of the Saturday/Sunday Masses (with the exception of the Sunday, 5:00 p.m. Mass) and are also available at the Parish Office during normal business hours. We humbly thank you again for supporting our cause. This is our Parish and let us work together to keep our doors open for future generations. God bless you!

\$5,000 RAFFLE

St. Ferdinand Church Raffle
1109 Coronel Street • San Fernando, CA 91540
Raffle Drawing: Sunday, December 12, 2021 @ 1:30 p.m.
First Prize: \$ 5000
Second Prize: Gold Framed Virgin of Guadalupe Image (35x54)
Third Prize: \$ 500
DONATION \$ 25

Name: _____
Address: _____
City: _____

Winner must be present to win. Must be 18 yrs or older to participate.
Winner must claim prize within 30 days of the drawing.

RIFA DE \$5,000

RIFA PARROQUIAL

Después de estar físicamente ausentes debido a la pandemia, nuestro equipo de recaudación de fondos está de regreso y emocionados de apoyar una vez más a nuestra hermosa iglesia. No poder tener nuestra fiesta anual, la disminución de donaciones y las ofrendas dominicales, un aire acondicionado recién instalado, tarifas de servicios públicos más altas y gastos para mantener abiertas las puertas de la Iglesia St. Ferdinand, son costos que necesitan

nuestro apoyo continuo ...

Hemos comenzado a promover nuestro primer rifa anual:

1er Premio: \$ 5000

2do Premio: (35 x 54) Imagen de la Virgen de Guadalupe en cuadro dorado

3er Premio: \$ 500

Cada boleto de la rifa tiene un costo de \$ 25. El sorteo de la rifa está programado para el domingo, 12 de diciembre de 2021 a la 1:30 p.m.

Los boletos estarán disponibles al final de las Misas del sábado / domingo (con la excepción de la Misa de domingo a las 5:00 p.m.) y también están disponibles en la Oficina Parroquial durante horarios de oficina. Humildemente les agradecemos nuevamente por apoyar nuestra causa. Esta es nuestra parroquia y trabajemos juntos para mantener nuestras puertas abiertas para las generaciones futuras. ¡Dios les bendiga!

BINGO! BINGO!



Once again Our St Ferdinand Bingo Sessions have open their doors after the pandemic. Come on Sunday's, doors open at 4:00 p.m. and bingo will begin at 6:00pm. For more information you can

call (818) 365-3194. Or you can visit the web at: stferdinandbingo.com. Come in and have a great time!

INVITACION AL GRUPO DE ORACION MANANTIAL DE FE



El Grupo de Oración Manantial de Fe los invita a la Misa de cada Jueves a las 7:00 p.m. y después de la Misa un momento de oración, alabanza, crecimiento espiritual y pedir por nuestra comunidad. No falten aquí los esperamos.

40 DAYS FOR LIFE SEPTEMBER 22 TO OCTOBER 31



40 Days for Life is a community-based campaign that takes a determined, peaceful approach to showing local communities the consequences of abortion in their own neighborhoods, for their own friends and families. It puts into action a desire to cooperate with God in the carrying out of

His plan for the end of abortion. It draws attention to the evil of abortion through the use of a three-point program:

- Prayer and fasting: believers are invited to join together for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion.
- Constant vigil: stand for life during a 40-day peaceful public witness outside of: Family Planning Associates 10200 Sepulveda Blvd, Mission Hills.
- Community outreach: help take a positive, upbeat pro-life message to every corner of our valley through media efforts, advocacy and public visibility.

More information at:

www.40daysforlife.com/sanfernandovalley

Patti Flores, 818-307-4332, pjflores4life@aol.com

40 DIAS POR LA VIDA 22 DE SEPTIEMBRE – 31 DE OCTUBRE

40 Días por la Vida es una campaña basada en la comunidad que tiene un enfoque determinado, pacífico a las comunidades locales que muestra las consecuencias del aborto en sus propios barrios, entre sus propios amigos y familiares. Se pone en acción un deseo de cooperar con Dios en la realización de su plan para el fin del aborto. Se llama la atención sobre el mal del aborto mediante el uso de un programa de tres puntos:



- La oración y el ayuno: Las personas creyentes de nuestra ciudad están invitadas a unirse durante 40 días de ferviente oración y ayuno para pedir por el fin del aborto.
- Vigilia constante: Una hora (o más) a la semana, durante 40 días, ven apararte enfrente de: Family Planning Associates 10200 Sepulveda Blvd, Mission Hills.
- Difusión proactiva en la comunidad: Ayuda a difundir un mensaje pro-vida positivo y optimista en cada rincón de nuestra ciudad a través de esfuerzos en los medios de comunicación, actividades de promoción y presencia pública. **Para más información visite la página:**

www.40daysforlife.com/sanfernandovalley

VIRTUS

The policies of the Archdiocese of Los Angeles is that all volunteers within the parish to be certified by attending the VIRTUS- Safeguard the Children Program.

For those parish volunteers and those participating in any of the parish programs who have not participated in a VIRTUS training or there certification has expired, we will be having a three hour session on:

Saturday, November 20 from 9:00 a.m.-12:00 p.m.
The sessions will be held in the Parish Hall and Room 5.

Please register before November 5th at the Parish Office by calling (818) 365-3967 or coming in during normal business hours.



VIRTUS®
PROTECTING
GOD'S
CHILDREN

VIRTUS

La póliza de la Arquidiócesis de Los Ángeles es que todos los voluntarios dentro de la parroquia sean certificados asistiendo al Programa VIRTUS- Safeguard the Children.

Para voluntarios de la parroquia y aquellos que están participando en uno de nuestros programas que no han participado en un entrenamiento de VIRTUS o se le venció la certificación, habrá una sesión de (3) horas el:

Jueves, 17 de Noviembre de 6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Las sesiones en Ingles se va dar a cabo en el Salón Parroquial y en Español en la Biblioteca.

Registrarse antes del 5 de Noviembre en la Oficina Parroquial llamando al (818) 365-3967 o viniendo a la oficina durante horas de trabajo.

MONTH OF MARY

The months of May and October are dedicated to our Blessed Mother, the Virgin Mary. An daily invitation to pray the rosary with your entire family, while we meditate how she teaches us to be a true disciple of her son, Jesus. We encourage every family of our parish to come together to pray and meditate as a family, the Rosary in this month of October.



MES DE MARÍA

Los meses de mayo y octubre son dedicados a Nuestra Madre Santísima, la Virgen María. Es una invitación diaria para tomar el tiempo y rezar el rosario con nuestra familia y meditar en como ella nos enseña ser un verdadero discípulo de su hijo, Jesús. Animemos a todas las familias de nuestra parroquia de rezar y meditar el Rosario como familia en este mes de Octubre.



LOOKING FOR VOLUNTEERS

Do you want to get involved in the parish? There are many opportunities to help us within the parish such as: Extra-Ordinary Minister's of Holy Communion, Lectors, Ministers of Hospitality (ushers), Catechists, Catechist aides, Choir (singing or playing an instrument), etc. If your answer is "Yes" and you are interested in becoming a volunteer, please stop by the parish office or call us to leave your name, phone number and which ministry you are interested to be involved in.

EL MES DE OCTUBRE ES EL MES DE MARÍA, DEL ROSARIO Y DE LA VIDA

Están cordialmente invitados a rezar el Rosario todos los Martes y Jueves durante el mes de Octubre. Rosario comenzará a las 6:30 p.m. seguida por la Santa Misa a las 7:00 p.m.

También se rezará los domingos en estos horarios: 6:30 a.m. seguida por la Santa Misa a las 7:00 a.m. y 10:00 a.m. seguida por la Santa Misa a las 10:30 a.m.

Les esperamos!

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We have the exposition of the Blessed Sacrament every **Tuesday from 8:00 a.m. - 9:00 a.m.** and **First Friday from 7:00 p.m.-8:00 p.m.** You can also come to the church, Monday-Friday from 9:00 a.m. and be present before the Lord.



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Tenemos exposición del Santísimo todos los **martes de 8:00 a.m. - 9:00 a.m.** y **Primer Viernes de cada mes de 7:00 p.m.-8:00 p.m.** También pueden ir a la Iglesia del unes-Viernes de 9:00 a.m.-4:00 p.m. y estar en la presencia de nuestro Señor.

FASTING BEFORE MASS

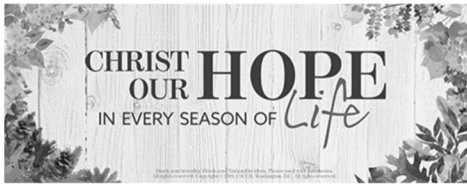
Fast before Mass. It is Church law that one fasts for at least (1) hour before receiving Holy Communion. Water and medicine can be consumed, of course. The purpose is to help us prepare to receive Jesus in the Eucharist.

No Food and Drink in Church. The exceptions would be a drink for small children, water for the priest or choir (if discreet) and water for those who are ill. Bringing a snack into church is not appropriate, because we want to set the church apart as a place of prayer and reflection.

AYUNO ANTES DE MISA

Ayunar antes de la Misa. Es ley de la Iglesia que uno ayune por lo menos (1) hora antes de recibir la Sagrada Comunión. El agua y la medicina pueden ser consumidas, por supuesto. El propósito es para ayudar a prepararnos para recibir a Jesús en la Eucaristía.

No hay comida y bebidas dentro de la Iglesia. Las excepciones serían una bebida para niños pequeños, el agua para el sacerdote o el coro (si es discreta) y agua para los que están enfermos. Traer un aperitivo en la iglesia no es apropiado, porque queremos establecer que la iglesia es un lugar de oración y reflexión.



RESPECT LIFE REFLECTION ***CHRIST OUR HOPE:*** ***IN EVERY SEASON OF LIFE***

From the time we are knit together in our mothers' wombs until we take our final breaths, each moment of our lives is a gift from God. While every season of life brings its own challenges and trials, each season also gives us new opportunities to grow in our relationship with God.

Today the gift of life is threatened in countless ways. Those who are most vulnerable, rather than receiving the protection they deserve, are all too often seen as a burden and as expendable. As new attacks on human life continue to emerge, we can be tempted to despair, but Christ instead offers us unfailing hope.

Hope is not false optimism or empty positivity. Christian hope is something much more profound and goes to the very depths of our identity as followers of Christ.

Hope is the virtue "by which we desire the kingdom of heaven and eternal life as our happiness, placing our trust in Christ's promises and relying not on our own strength, but on the help of the grace of the Holy Spirit" (CCC, 1817).

Like us, Christ entered the world through the womb of a woman. He willingly experienced the fullness of human suffering. He breathed his last on the Cross at Calvary in order that He might save us. Therefore, "God is the foundation of hope: not any god, but the God who has a human face and who has loved us to the end" (*Spe salvi* 31).

Christians know "they have a future: it is not that they know the details of what awaits them, but they know in general terms that their life will not end in emptiness" (SS 2).

For this reason, a woman experiencing a difficult pregnancy can find the strength to welcome her precious child into the world. A man facing a terminal diagnosis can see that the end of his earthly life is only the beginning of eternal life with Christ.

The Church teaches us that "the one who has hope lives differently" (SS 2). Christ's promise of salvation does not mean that we will be spared from suffering. Rather, the promise of salvation ensures that even in the darkest moments of our lives, we will be given the strength to persevere. By virtue of this Christian hope, we can face any challenge or trial. When the seas of life swell and we are battered by the waves, hope allows us to remain anchored in the heart of God. May we hold fast to Christ our hope, from the beginning of life to its very end.

NABRE © 2010, CCD. Used with permission. *Catechism of the Catholic Church*, second edition © 2000 LEV-USCCB. Used with permission. Excerpts from *Spe salvi*, © 2007, Libreria Editrice Vaticana. Used with permission. All rights reserved. Copyright © 2019, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. All rights reserved. Reprinted (excerpted) from Respect Life Program © 2019, USCCB, Washington, D.C. All rights reserved.



REFLEXIÓN RESPETEMOS LA VIDA ***CRISTO ES NUESTRA ESPERANZA:*** ***EN CADA ETAPA DE LA VIDA***

Desde el momento en que fuimos tejidos en el vientre de nuestra madre hasta que exhalamos el último suspiro, cada momento de nuestra vida es un don de Dios. Aunque cada etapa de la vida trae sus propios desafíos y pruebas, también nos brinda nuevas oportunidades para crecer en nuestra relación con Dios.

Hoy el don de la vida está amenazado de incontables maneras. Los más desamparados, en lugar de recibir la protección que merecen, demasiado a menudo son vistos como una carga y como prescindibles. A medida que siguen surgiendo nuevos ataques a la vida humana, podemos sentirnos tentados a desesperarnos, pero en cambio Cristo nos ofrece una esperanza inquebrantable.

La esperanza no es un falso optimismo o una positividad vacía. La esperanza cristiana es algo mucho más profundo y llega a lo más hondo de nuestra identidad como seguidores de Cristo.

La esperanza es la virtud "por la que aspiramos al Reino de los cielos y a la vida eterna como felicidad nuestra, poniendo nuestra confianza en las promesas de Cristo y apoyándonos no en nuestras fuerzas, sino en los auxilios de la gracia del Espíritu Santo" (CIC 1817).

Tal como nosotros, Cristo entró en el mundo por mediación del vientre de una mujer. Él voluntariamente asumió la plenitud del sufrimiento humano. Exhaló su último suspiro en la cruz del Calvario para poder salvarnos. Por lo tanto, "Dios es el fundamento de la esperanza; pero no cualquier dios, sino el Dios que tiene un rostro humano y que nos ha amado hasta el extremo" (*Spe salvi* 31).

Los cristianos saben que "tienen un futuro: no es que conozcan los pormenores de lo que les espera, pero saben que su vida, en conjunto, no acaba en el vacío" (SS 2).

Por esta razón, una mujer que atraviesa por un embarazo difícil puede encontrar la fuerza para acoger a su preciado hijo en el mundo. Un hombre que enfrenta un diagnóstico terminal puede ver que el final de su vida terrenal es solo el comienzo de la vida eterna con Cristo.

La Iglesia nos enseña que "quien tiene esperanza vive de otra manera" (SS 2). La salvación que Cristo nos promete no significa que nos libremos del sufrimiento. Más bien, la promesa de salvación asegura que, incluso en los momentos más oscuros de nuestra vida, se nos dará la fuerza para perseverar. En virtud de esta esperanza cristiana, podemos enfrentar cualquier desafío o prueba. Cuando los mares de la vida se hinchan y las olas nos golpean, la esperanza nos permite permanecer anclados en el corazón de Dios. Aferrémonos a Cristo nuestra esperanza, desde el principio de la vida hasta su fin.

Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Se utilizan con permiso. *Catecismo de la Iglesia Católica*, segunda edición © 2001 LEV-USCCB. Se utiliza con permiso. Extractos de *Spe salvi*, © 2007, Libreria Editrice Vaticana. Se utilizan con permiso. Todos los derechos reservados. Extraído del *Programa Respetemos la Vida*, copyright © 2019, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. Todos los derechos reservados.

A PRAYER TO ST. JOSEPH, DEFENDER OF LIFE

Dearest St. Joseph, at the word of an angel, you lovingly took Mary into your home. As God's humble servant, you guided the Holy Family on the road to Bethlehem, welcomed Jesus as your own son in the shelter of a manger, and fled far from your homeland for the safety of both Mother and Child. We praise God that as their faithful protector, you never hesitated to sacrifice for those entrusted to you. May your example inspire us also to welcome, cherish, and safeguard God's most precious gift of life. Help us to faithfully commit ourselves to the service and defense of human life — especially where it is vulnerable or threatened. Obtain for us the grace to do the will of God in all things. Amen.



ORACIÓN A SAN JOSÉ, DEFENSOR DE LA VIDA

Amadísimo San José: Ante el pedido de un ángel, amorosamente llevaste a María a tu hogar. Como humilde siervo de Dios, guiaste a la Sagrada Familia por el camino hacia Belén, acogiste a Jesús como tu hijo en el refugio de un pesebre, y huiste lejos de tu patria para la seguridad de la Madre y el Hijo. Alabamos a Dios porque tú, siendo su fiel protector, nunca dudaste sacrificarte por quienes fueron encomendados a ti. Que tu ejemplo nos inspire también para acoger, atesorar y proteger el más preciado don de la vida que nos regala Dios. Ayúdanos a comprometernos con fidelidad para servir y defender la vida humana —en especial donde es vulnerable o esté amenazada. Obténnos la gracia de hacer la voluntad de Dios en todas las cosas. Amén.

YOUTH MINISTRY AND CONFIRMATION COORDINATOR

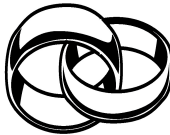
Saint Ferdinand Church is seeking a Coordinator for Youth Ministry and Confirmation to enhance the ministerial leadership of our vibrant faith community. This position requires a willingness to interact with youth, the ability to pray/walk, and imparting the treasure of the Catholic faith with them. The Coordinator will serve as a member of the Parish Staff with the primary responsibility of the development and growth of the comprehensive programs pertaining to Confirmation, Life Teen and Edge. The ideal candidate has to have a strong Catholic faith, enjoys working with teens and adults, and has excellent interpersonal, organizational skills and bilingual. A complete job description is available at the Parish

MINISTERIO DE JUVENTUD Y COORDINADOR DE CONFIRMACIÓN

La Iglesia de Saint Ferdinand está buscando un Coordinador para el Ministerio Juvenil y Confirmación para mejorar el liderazgo ministerial de nuestra vibrante comunidad de fe. Esta posición requiere la voluntad de interactuar con los jóvenes, la capacidad de orar / caminar e impartirles el tesoro de la fe Católica. El Coordinador servirá como miembro del personal de la parroquia con la responsabilidad principal del desarrollo y crecimiento de los programas integrales relacionados con Confirmación, Life Teen y Edge. El candidato ideal debe tener una fuerte fe Católica, disfrutar trabajando con adolescentes y adultos, y tener excelentes habilidades interpersonales, organizativas y bilingües. Una descripción completa del trabajo está disponible en la Oficina Parroquial.

GOD IS CALLING YOU TO THE SACRAMENT OF MARRIAGE

Are you married civilly or living with someone? If your answer is yes, God is calling you to celebrate the Sacrament of Marriage and to live in His grace and receive His blessings. Please stop by the Parish Office or visit our Parish Website at: www.stferdinandchurch.org, to inquire how to begin the preparation and have your union blessed by God.



DIOS TE ESTÁ LLAMANDO AL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

¿Estás casado por lo civil o viviendo con una alguien? Si la respuesta es "Si", Dios te está llamando al Sacramento del Matrimonio. Pasen a la Oficina Parroquial o visitar nuestra Pagina Web: www.stferdinandchurch.org para obtener información de cómo comenzar las preparaciones y recibir la bendición de Dios.

DID YOU KNOW?

Have a spooky and safe Halloween

With Halloween right around the corner, here are a few tips to keep your holiday safe and fun!

Before they go trick-or-treating, talk with your children about safety and set the ground rules. Young children should always trick or treat with an adult. Join up with friends or family and stick to neighborhoods you know, with houses that are lit and ready for trick or treaters. Stay on sidewalks when possible, and if children have a hard time walking between houses, make a game of it — take big steps, or march from house to house. For more information, please visit <https://www.catholiccharitiesaz.org/item/140-tips-for-a-treat-filled-halloween>.



¿SABÍA QUE?

Que tengas un Halloween espeluznante y seguro

¡Con Halloween a la vuelta de la esquina, aquí hay algunos consejos para mantener sus vacaciones seguras y divertidas! Antes de que vayan a pedir dulces, hable con sus hijos sobre la seguridad y establezca las reglas básicas. Los niños pequeños siempre deben pedir dulces con un adulto. Únase a amigos o familiares y quédese en los vecindarios que conoce, con casas iluminadas y listas para la repartición de dulces. Permanezca en las aceras cuando sea posible, y si los niños tienen dificultades para caminar entre las casas, conviértalo en un juego: dé pasos grandes como si usted fuera un gigante o dé pasos como de una marcha mientras va de casa en casa. Para obtener más información, visite <https://www.catholiccharitiesaz.org/item/140-tips-for-a-treat-lined-halloween>.

CHURCH NAME AND ADDRESS

St. Ferdinand Church #004976
1109 Coronel Street
San Fernando, CA 91340

TELEPHONE

818 365-3967

CONTACT PERSON

Edgar Caldera

EMAIL: ed_cal@yahoo.com

SOFTWARE

MSPublisher 2016
Adobe Acrobat 2017
Windows 10

TRANSMISSION TIME

Monday 4:00 pm

SUNDAY DATE OF PUBLICATION

October 24, 2021

NUMBER OF PAGES SENT

1 through 8

SPECIAL INSTRUCTIONS

Please print only 600 bulletins.